

# BLOCH

REVISTA ESTUDIANTIL DE HISTORIA



## Gritos en la Muralla: La Rebelión Del Rock Chino (1979-2000)

DIEGO OMAR CERVANTES RAMÍREZ

**BLOCH**

<https://revistabloch.uanl.mx>

# **Gritos en la muralla: La rebelión del rock chino (1979-2000)**

*Diego Omar Cervantes Ramírez*

[orcid.org/0009-0005-2968-9520](https://orcid.org/0009-0005-2968-9520)

Universidad Autónoma de Nuevo León Facultad de Filosofía y Letras

## **Edición y corrección de estilo:**

Génesis Nahara Villarreal Hurtado

## **Maquetador:**

Juan David Céspedes Moreno

## **Diseño de portada:**

Karol Alondra Perales Lugo

## **Copyright:**



© 2026, Cervantes Ramírez Diego Omar. This is an open-access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License [CC BY 4.0], which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

**Recepción:** 25 de febrero de 2026    **Aceptación:** 4 de marzo de 2026

## **Email:**

[omarcardona1p@gmail.com](mailto:omarcardona1p@gmail.com)

# Gritos en la muralla: la rebelión del rock chino (1979-2000)

## Cries on the wall: the rebellion of chinese rock (1979-2000)

*Diego Omar Cervantes Ramírez*

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

### RESUMEN:

A finales de la década de 1970 y durante toda la década de 1980 inició una revolución artística dentro de China, que, con la ayuda de muchos jóvenes, el rock se convirtió en un estandarte de resistencia contra el gobierno, el cual se oponía ante cualquier influencia occidental; donde tanto los artistas, como los seguidores del movimiento sufrieron de cierta censura, que iba desde la poca o nula llegada de material musical, hasta la cancelación de presentaciones. A pesar de la constante represión por parte del gobierno chino, la rebelde juventud logró consolidar una escena musical sólida dentro de los barrios populares de todo el país asiático, donde destacan artistas y bandas como Cui Jian, Dou Wei, Tang Dynasty, Black Panther, entre otros. En el presente trabajo se busca recopilar una escena musical poco conocida en el mundo occidental, así como también analizar este movimiento a través de distintas cuestiones: ¿Qué pasó para que el rock fuera un género mal visto en China?, ¿qué acciones llevaron a cabo los altos mandos para reprimir este movimiento?, ¿qué tipo de censura vivieron los jóvenes seguidores del rock?, y, por último, ¿cómo es que el rock logró mantenerse en el mapa a pesar del rechazo del gobierno? Son las cuestiones que se pretenden indagar en el presente trabajo. La metodología que se utilizó para esta investigación fue el uso de fuentes como lo son libros y escritos hechos por personas que vivieron esta etapa de transformación artística, biografías y blogs chinos, analizados bajo un enfoque histórico-contextual, en donde se expone la relación entre el gobierno de Deng Xiaoping y el movimiento rockero, el incidente de Lin Liguó y el incidente de Tiananmen y sus repercusiones; así como un análisis discursivo de la letra de un tema en específico llamado "A Piece of Red Cloth" de Cui Jian. De esta forma se expone un panorama acerca de la presencia del rock en China.

### PALABRAS CLAVE:

rock chino; Cui Jian; comunismo; yaogun; represión.

### ABSTRACT:

In the late 1970s and throughout the 1980s, an artistic revolution began in China. With the participation of many young people, rock music became a banner of resistance against the government, which opposed any Western influence. Both artists and followers of the movement experienced various forms of censorship, ranging from the limited or nonexistent availability of musical material to the cancellation of performances. Despite constant repression from the Chinese government, rebellious youth managed to consolidate a solid music scene within working-class neighborhoods across the country, where artists and bands such as Cui Jian, Dou Wei, Tang Dynasty, and Black Panther stand out, among others. This paper seeks to compile and examine a musical scene that is relatively unknown in the Western world, while also analyzing this movement through several key questions: What happened for rock to become a poorly regarded genre in China? What actions did high-ranking authorities take to repress this movement? What type of censorship did young rock followers experience? And finally, how did rock manage to remain relevant despite government rejection? These are the questions that this study aims to explore. The methodology used in this research consists of sources such as books and writings produced by individuals who lived through this period of artistic transformation, as well as Chinese biographies and blogs. These materials are analyzed through a historical-contextual approach that examines the relationship between the government of Deng Xiaoping and the rock movement, the Lin Liguó incident, and the Tiananmen incident and their repercussions. Additionally, a discourse analysis is conducted on the lyrics of a specific song, "A Piece of Red Cloth" by Cui Jian. In this way, the study presents an overview of the presence of rock music in China.

### KEYWORDS:

Chinese rock; Cui Jian; communism; yaogun; repression.

# Gritos en la muralla: la rebelión del rock chino (1979-2000)



En la segunda mitad del siglo XX, la música se estaba consolidando como una parte esencial en la cultura popular occidental. En los años 80s ya había pasado un sinfín de cosas en la escena musical, como puede ser la fusión de movimientos culturales con la música, el nacimiento de distintas expresiones artísticas, así como la llegada de ciertos géneros musicales a los medios populares. Uno de estos géneros se destacó por su sonido joven, además de tener cierto apego con la libertad y rebelión: el rock. Este género musical nace a partir de algunos géneros como lo son el blues y el jazz, que posteriormente se fue fusionando con algunos otros géneros dependiendo de la zona en la que se analice el tema.

Para el último cuarto del siglo, ya se había generado una revolución artística bastante considerable en occidente; con artistas y bandas como Elvis Presley, The Beatles, Pink Floyd, Led Zeppelin, Sex Pistols, Guns n' Roses, entre otros. Pero en el otro lado del mundo esto no estaba ocurriendo. En China, se estaba viviendo una consolidación de la nación a partir del ascenso del partido comunista, que trajo consigo un orden específico en el que la sociedad china debía de

vivir. Esto apoyado por una gran oleada de propaganda en el arte y costumbres que eran consideradas las ideales para una sociedad de izquierda, que se tenían que acatar de manera estricta.

Durante el proceso de eliminar todo rastro de influencia capitalista en el país, el gobierno de Mao Zhedong se dedicó a prohibir cualquier cosa que ellos consideraran como anticomunista, como lo puede ser la música, las películas y cualquier expresión artística en general que viniera de países angloparlantes o afiliados al bloque capitalista. Esto siendo reemplazado por propagandas que contenían imágenes del líder de la nación, así como también ciertos mensajes de unión maoísta, con la finalidad de crear una propia identidad y no dejarse influenciar por la cultura de occidente.

Mientras que muchos siguieron al pie de la letra todo aquello que ordenaba el máximo líder, otros prefirieron seguir el camino de la rebeldía y se impregnaron de influencia capitalista, cosa mal vista ante las autoridades de la nación. Gran parte de la sociedad china no estaba para contenta con el actuar del gobierno debido a la prohibición de una cantidad considerable de elementos culturales, entre ellos el derecho a la libertad de expresión. Por lo que la llegada del rock a China

resultó favorable para los jóvenes, ya que lo consideraron un sonido libre, en el que podían escuchar o cantar acerca de lo que sentían, lo que piensan o las dificultades que estaban pasando. Bajo este contexto, el rock chino nace de una expresión juvenil que emergió en un contexto de censura, control cultural y una posterior apertura económica gradual, esto por las reformas de apertura de Deng Xiaoping, las cuales terminaron beneficiando al rock chino y su posterior desarrollo.

### **EL PRIMER CONTACTO CON EL ROCK OCCIDENTAL**

A principios de los ochenta, mientras los practicantes de la música rock en Occidente estaban en su tercera década de rock and roll, los creadores del *yaogun* apenas comenzaban a escuchar los susurros de algo completamente nuevo. Sus mixtapes recogían las voces de Teresa Teng; de Karen Carpenter y John Denver; de Michael Jackson, Lionel Richie y George Michael; Los Beatles y más.<sup>1</sup>

Muchos jóvenes chinos se vieron nutridos musicalmente por el sonido occidental. Uno de ellos fue uno de los artistas más importantes y trascendentales de China: Cui Jian. Este artista, fue un joven de clase media hijo de migrantes coreanos, que junto a sus amigos descubrió el rock occidental gracias al tráfico del mercado negro de cintas.<sup>2</sup>

Otro de los aspectos importantes a considerar para el crecimiento de rock en China fueron las acciones de Deng Xiaping y otros reformistas dentro del Partido Comunista, que iniciaron los procesos de “Reforma y Apertura”, cosa que hizo que gente de clase burguesa pudiera viajar al extranjero, teniendo la oportunidad de adquirir, que podían llegar a manos de aquel que no tenía las mismas facilidades económicas.<sup>3</sup>

### **EL NACIMIENTO DEL YAOGUN Y LA MALA PERCEPCIÓN DEL GOBIERNO**

El nacimiento del rock chino fue un fenómeno bastante particular. El país asiático tenía cerradas sus puertas y no dejaba entrar cualquier cosa occidental que pudiera provocar una desunión o una especie de confusión cultural, por lo que el gobierno solo le daba difusión al arte con fines comunistas. Ellos no querían nada occidental dentro de sus murallas, mucho menos un género musical como el rock. Los altos mandos tenían la idea de que este género tenía un carácter antirrevolucionario que podía contagiar fácilmente a las masas chinas. Un ejemplo claro es la unión soviética, en la que mencionó un político chino que el fin de la URSS llegó “cuando los niños empezaron escuchar rock”<sup>4</sup>

La llegada del rock a china fue muy curiosa. Al estar las fronteras cerradas a la importación, se tuvieron que buscar alternativas para la entrada de la música occidental, por lo que se apoyaron distintas prácticas como el

<sup>1</sup> Jonathan Campbell, *Red Rock: The Long, Strange March of Chinese Rock & Roll* (Hong Kong: Earnshaw Books, 2011), p.18

<sup>2</sup> Campbell, *Red Rock*, p.19

<sup>3</sup> «En Registros – El surgimiento del rock en China (Yaogun) luego del final de la Revolución Cultural de

Mao Zedong», Amplify, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://amplifyradio.com/en-registros-el-surgimiento-del-rock-en-china-yaogun-luego-del-final-de-la-revolucion-cultural-de-mao-zedong/>

<sup>4</sup> Campbell, *Red Rock*, p.33

contrabando y la piratería. Un claro ejemplo es el *dakou* que fue la responsable de la existencia del rock chino, también conocido como *yaogun*.

Primero que nada, ¿Qué es el *yaogun*? Es literalmente la traducción de “rock”, pero es mucho más que eso. Es una cosa de muchos esplendores. Una mezcla de personas, estilos y tendencias se unen bajo la misma bandera: un millón de escuelas de punks, metaleros, folkies, hippies, hipsters, skinheads, rastas, etc. Sus voces y ruidos se alzan en oposición a la omnipresente música pop de Occidente y de China continental, así como de Hong Kong y Taiwán, los territorios que se encuentran en algún lugar –geográfica, conceptual, generalmente– entre los dos<sup>5</sup>

En cuanto al *dakou*, esta fue una de las causas de la existencia del *yaogun*, pues debido a la práctica que va más allá de su significado, que vendría siendo “cortado” o “desgarrado”, los jóvenes encontraron una forma de escape mental gracias a su ingenio. En ese entonces, China tenía una especie de gran basurero continental, en el que se transportaban muchos desechos; entre ellos, casetes de música. Mucha gente que trabajó en estos lugares de basura rescató cintas que fueron desechadas por países occidentales por el hecho de estar dañadas. Muchos chinos vieron esto como una oportunidad, por lo que algunos jóvenes habilidosos reconstruyeron el audio cintas para que volviesen a funcionar y

posteriormente las vendieron en el circuito *under* o simplemente las escuchaban en compañía de amigos.<sup>6</sup> Es por esto por lo que se le llamó *dakou*, ya que reparaban lo cortado y le daban un nuevo uso.

A pesar de la entrada de algunas cintas y de la buena recepción por parte de la juventud, el gobierno comunista chino tenía totalmente estigmatizada la música occidental, principalmente el rock, porque ellos sabían que en occidente era el sonido de la rebelión. En parte también fue mal visto por un incidente bastante curioso: un joven rockero quería matar a Mao Zhedong.

A inicios de los años setenta, Lin Liguó, apodado “el tigre” (hijo de Lin Biao, militar y uno de los principales colaboradores de Mao) tenía planes de matar al fundador de la República Popular China, por el descontento y la opresión que había de parte de Zhedong a su familia. Además, él alguna vez mencionó: “¡habrá un día en que dejaré que los chinos sepan que hay música tan maravillosa en el mundo!”<sup>7</sup> Posteriormente su plan fue descubierto y huyó junto a su padre a la URSS, pero dos horas después, el avión se estrelló y quedaron carbonizados.<sup>8</sup> Gracias a la visión que tenían del rock y este antecedente es que tuvieron razones lógicas para prohibir el género, o como mínimo, censurarlo.

<sup>5</sup> Campbell, Red Rock, p.18

<sup>6</sup> «Yan Jun: De la Generación Dakou a cómo hacer música con ruidos y terminar con el aburrimiento» *Clarín*, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://www.clarin.com/revista-n/yan-jun-generacion-dakou-hacer-musica-ruidos-terminar->

[aburrimiento\\_0\\_EEA6fzVEBi.html?srsIid=AfmBOoq5cEj\\_AgNubkSkEfqaHasZqBxHuHJk3tBl\\_f5QHe2pRo\\_EUqDjt](aburrimiento_0_EEA6fzVEBi.html?srsIid=AfmBOoq5cEj_AgNubkSkEfqaHasZqBxHuHJk3tBl_f5QHe2pRo_EUqDjt)

<sup>7</sup> «El rockero que pretendió matar a Mao», EL PAÍS, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://blogs.elpais.com/planeta-manrique/2012/01/el-rockero-que-pretendi%C3%B3-matar-a-mao.html>

<sup>8</sup> «El rockero que pretendió matar a Mao»

Aunque es posible que nunca se hayan conocido, Lin Ligu y Cui Jian están unidos en algo más que un sentido metafórico, y no simplemente como ejemplos de cómo el rock convierte a los chicos buenos en malos. Una mirada a la cambiante situación de los años setenta y principios de los ochenta revela que, en ese momento, la decisión de rockear y la decisión de asesinar al fundador de la República China eran, para la mayoría de la gente, igualmente ridículas.<sup>9</sup> Por lo tanto, pasaría algún tiempo antes de que alguien tomara seriamente la misión del rock donde la dejó Lin Ligu.

Para Mao Zhedong era esencial que la difusión del arte fuera comandada por el gobierno, ya que creía que el arte debía estar subordinado a la política. Este tipo de expresiones tienen gran influencia en las personas, por lo que consideraba que los artistas eran creadores de la cultura y, por ende, debían de tenerlos bajo su control. El objetivo del arte, ya sea un cartel, una obra de teatro, o incluso una canción pop de tres minutos y treinta y tres segundos era "despertar y despertar a las masas populares, instándolas a la unidad y a la lucha y a participar en la transformación de su propio entorno", mencionaba el máximo líder.<sup>10</sup> Por lo que el análisis de difusión artística era muy minucioso, los altos mandos chinos tenían que hacer un chequeo previo para ver si una obra artística era apta para ser vista por el público, en

la que muchas fueron rechazadas por no tener presencia de ideología comunista.

Una cantidad considerable de jóvenes estuvieron en contra de estar dentro de este control artístico. Esta postura fue mucho más que una simple preferencia por un tipo de música que les gustaba; fue la elección de llevar una rebelión ideológica en la que ellos decidieron luchar para poder tocar y escuchar rock. Por lo que muchos se unieron y usaron el *yaogun* como bandera de libertad.

A pesar de que en 1979 un grupo de extranjeros residentes en Beijing, se unieron para formar Peking All-stars<sup>11</sup>, la primera banda de rock en suelo chino nacida hasta principios de los años ochenta, cuando Cui Jian se convierte en el primer rockero chino con relevancia. Su buen recibimiento se dio principalmente por su talento y por, de cierta forma, decir lo que el pueblo chino quería decir.

Cui Jian lanzó una canción llamada "Nothing to My Name", que rápidamente marcó un hito en la historia musical china. China estaba saliendo del proceso de la Revolución Cultural; el país comenzaba a abrirse a occidente y se estaban comenzando a sentir los beneficios del capitalismo. Pero, en medio de todo esto, la juventud criada en el maoísmo, que veía un cambio rápido de ideales, se sentía desprotegida, abandonada y peor aún sin un lugar ideológico que progresara a la par de la economía.<sup>12</sup>

<sup>9</sup> Campbell, *Red Rock*, p.28

<sup>10</sup> Campbell, *Red Rock*, p.30

<sup>11</sup> «Inicios del Rock en China», Instituto Confucio UTADEO, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://www.utadeo.edu.co/es/noticia/novedades/instituto-confucio/1476/inicios-del-rock-en-china>

<sup>12</sup> «[Chineando] con Cui Jian, el padre del rock chino», China Files, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://web.archive.org/web/20161117005452/http://www.china-files.com/es/link/13971/chineando-con-el-padre-del-rock-chino#expand>

La canción habla de un chico que le pide a una chica que esté con él, aunque no tenga ninguna posesión. La chica se ríe de él, pero al final termina aceptándolo. En pleno movimiento ideológico, la chica adquirió la figura de la Gran China, de este Estado que no mira a los "desposeídos", y el rol del chico fue tomado por los estudiantes que cantaban desolados al final de los años ochenta.

La música occidental era una cosa, pero con su canción "Nothing to My Name" las letras eran descifrables, por no mencionar que simpatizaban completamente con gran parte del estado de ánimo de la nación. La voz de Cui también era diferente: en lugar de gritar las consignas del día como un buen camarada o susurrar baladas dulces como los cantantes pop de la época, el canto de Cui llevaba los dolores, las tensiones y la inquietud de una generación perdida.<sup>13</sup> Además, mostraba temas sociales y políticos de la nación, cosa que dio mucho de qué hablar y que no le gustaba para nada al gobierno.

La euforia del rock estaba comenzando con una escena liderada por Cui Jian, en donde también estaban surgiendo bandas como Wan Li Ma Wang (1980), Black Panther (1987) y White Angel (principios de los ochenta). Se podría decir que estos grupos más que bandas eran colectivos, ya que rotaban constantemente a sus miembros, le daban oportunidad a todo el que quisiese tocar o cantar. Además, el repertorio musical se conformaba por canciones de Kiss, The Beatles, Bee Gees, entre otros. Estos

"conciertos" eran principalmente en fiestas o bares, que se llenaban de fanáticos del rock.<sup>14</sup>

El primer gran golpe del *yaogun* sucedió en 1986, cuando Cui Jian se presentó en el evento conocido como "El Evento de las 100 Estrellas", transmitido desde el Estadio de los Trabajadores de Beijing para los televisores de toda la nación. En este evento cantó junto a las 100 estrellas en una especie de "We Are The World" chino, además de cantar su clásica canción "Nothing to My Name", que lo catapultó a la fama local<sup>15</sup>. Es aquí donde se considera que da inicio al *yaogun*, ya que se implementa la *suona* (instrumento chino de viento parecido a un clarinete), con esto dando a entender que los chinos ya se habían apropiado del rock.

Se informa que al menos un funcionario en la audiencia de esa histórica actuación se fue enojado, acusando al cantante de soltar "monstruos y demonios". Se cita a otro alto funcionario diciendo: "¿Qué sin tener nada? (haciendo referencia a la canción), ¿No es una calumnia dirigida a nuestra patria socialista? ¿Es posible que esté diciendo que ahora no tenemos nada? "Se podría decir que cantar esa canción fue peligroso", dijo Cui, casi veinticinco años después.<sup>16</sup>

A pesar del éxito en esta presentación, hubo una respuesta negativa por parte del gobierno, haciendo que Cui Jian se mantuviera en el circuito *underground*, junto a un creciente número de bandas que brotaron a medida que el *yaogun* se expandía. Algunas bandas que

<sup>13</sup> Campbell, *Red Rock*, p.14

<sup>14</sup> Campbell, *Red Rock*, p.53

<sup>15</sup> «Biography of CUI JIAN», Cui Jian, acceso el 22 de mayo de 2025,

[http://www.cuijian.com/ENGLISH/Pages/main\\_interface.html](http://www.cuijian.com/ENGLISH/Pages/main_interface.html)

<sup>16</sup> Campbell, *Red Rock*... p.63

surgieron fueron Cobra y Kai-ser Kuo. Esto le permitió hacer “giras” en lugares clandestinos.<sup>17</sup>

Un contraste bastante marcado comparado con agrupaciones extranjeras que tocaron en el gigante asiático, como pueden ser “Wham!” (1984), la banda filipina de surf-pop “Nitaig’er” (1982), el grupo irlandés “The Chieftains” (1984), que lograron presentarse en estadios y escenarios grandes. Estos espectáculos estaban llenos de gente, no necesariamente por ser fans, sino porque los chinos sentían curiosidad de conocer la música de otros lados.<sup>18</sup>

## **CENSURA POR LOS INCIDENTES EN TIANANMEN**

Gracias a la creciente escena, algunos artistas chinos, principalmente Cui Jian, se aventuraron a hacer una gira en solitario para promocionar su disco “Rock ‘n’ Roll on the New Long March” que lo llevó a estadios de todo el país. El gobierno le dio permiso de hacer este tour con la condición de que las ganancias de la gira fueran a ser “donadas” a los próximos Juegos Asiáticos en Pekín. El tour se canceló a mitad de camino, pero aun así las apariciones de Cui Jian lograron algo importante: inspiró la formación de docenas de bandas de rock de base en el interior de China.<sup>19</sup>

Como era de esperarse, el gobierno canceló la gira por tocar canciones con tinte político. Además, en medio de la gira sucedió el suceso del 4 de junio de 1989. En Pekín, más de un millón de manifestantes ocuparon la plaza en

abril de 1989, enarbolando banderas y pancartas en un ambiente festivo, convirtiéndose en la mayor movilización en la historia de la China comunista. Las protestas se extendieron a otras ciudades y universidades de todo el país, se prolongaron casi siete semanas y en ellas se juntaron personas de todos los ámbitos de la sociedad: desde obreros hasta periodistas o estudiantes.<sup>20</sup>

Hubo presencia de varias canciones en las huelgas, como “Huérfanos de Asia” de Luo Dayou y “Probablemente en Win-ter” de Qi Qin en megáfonos. A pesar de no haberse interpretado, “Nothing to My Name” resonó entre los estudiantes durante las protestas. Wu'er Kaixi, uno de los líderes estudiantiles más conocidos, dijo en una conferencia en el otoño de 1989:

“El rock and roll chino influyó en las ideas de los estudiantes más que cualquiera de las teorías de los intelectuales sobre la democracia”.<sup>21</sup>

Muchos jóvenes al descubrir el *yaogun*, tenían una perspectiva distinta de la vida. En estas marchas hubo presencia de bandas como Mayday, llevando generadores portátiles y amplificadores para rockear, cantando una de sus más célebres canciones, “Garbage Dump”:

“¿Hay esperanza?

¡No!

¡Derribarlo!”.<sup>22</sup>

<sup>17</sup> Campbell, *Red Rock...* p.70

<sup>18</sup> Campbell, *Red Rock...* p.73

<sup>19</sup> «Biography of CUI JIAN»

<sup>20</sup> Andrew J. Nathan. “Los papeles de Tiananmén”, *Asuntos exteriores* Vol. 80, No. 1 (2001): 2-48. DOI: <https://doi.org/10.2307/20050041>

<sup>21</sup> Campbell, *Red Rock*, p.79

<sup>22</sup> Campbell, *Red Rock*, p.80

Otro de los artistas más destacados que se presentaron ese día, fue Cui Jian. Si bien "Nothing To My Name" no estaba en la lista de canciones ese día, Cui interpretó otro de sus temas más relevantes "A piece of red cloth". Antes de comenzar la canción, recitó sus primeras líneas mientras pedía a cualquiera que tuviera un paño que se lo pusiera sobre los ojos:

"Ese día tomaste un pedazo de tela roja

Tapaste mis ojos y cubriste el cielo

Me preguntaste qué vi, te dije: veo la felicidad"<sup>23</sup>

Cui termina la canción repitiendo las primeras líneas, dejando a la multitud con las palabras "veo la felicidad" mientras sale del escenario. El cantante, siempre un *showman*, se cubrió los ojos con una venda roja, símbolo tanto del Partido Comunista como de su actitud ante los problemas que, según los manifestantes, requerían una reforma urgente.

Más tarde, para el Washington Post, Jian mencionó: «Me cubrí los ojos con un paño rojo para simbolizar mis sentimientos. Los estudiantes eran héroes. Me necesitaban, y yo los necesitaba».<sup>24</sup>

Diez días después de la presentación de Cui Jian, en la noche del 3 al 4 de junio, tanques y tropas fuertemente armadas avanzaron hacia la Plaza de Tiananmen, abriendo fuego o aplastando a quienes intentaron nuevamente bloquear su paso. Una vez que los soldados

llegaron a la plaza, varios de los pocos miles de manifestantes que quedaban allí optaron por irse en lugar de enfrentar una continuación del enfrentamiento.<sup>25</sup>

### **ANÁLISIS DE LA LETRA DE "A PIECE OF RED CLOTH" DE CUI JIAN**

"A Piece of Red Cloth" es una de las canciones más trascendentales del rock chino, principalmente por dos aspectos. El primero es que fue interpretada en la Plaza Tiananmen (aunque fue un par de días antes de los sucesos del 4 de junio), mientras que el segundo aspecto, es por su gran peso poético, en el que Cui Jian juega mucho con las metáforas; estas hacen referencia al gobierno comunista, con el que muchos no estaban de acuerdo. Asimismo, la canción evidencia los mecanismos de exclusión y censura que se llevaban a cabo en el país asiático en contra de todo aquél que pensara de una forma distinta.

Esta canción opera como un acto de desafío hacia los mecanismos de control ideológico impuestos por el Estado chino durante los años posteriores a la Revolución Cultural, con la que muchos se vieron afectados. En el primer verso "Usaste un pedazo de tela roja para cubrir mis ojos y cubrir el cielo..." se abre la canción con un elemento importante: la tela roja. Este elemento no solo impide ver, sino que también reemplaza la realidad por un color que remite totalmente al comunismo y a la bandera nacional

<sup>23</sup> Campbell, *Red Rock*, p.81

<sup>24</sup> «This is the song of Tiananmen: 'Blindfold my eyes and cover the sky'», The Washington Post, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2013/06/04/this-is-the-song-of-tiananmen-blindfold-my-eyes-and-cover-the-sky/>

[013/06/04/this-is-the-song-of-tiananmen-blindfold-my-eyes-and-cover-the-sky/](https://www.britannica.com/event/Tiananmen-Square-incident)

<sup>25</sup> «Tiananmen Square incident», Britannica, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://www.britannica.com/event/Tiananmen-Square-incident>

china. Por su parte “cubrir el cielo” puede interpretarse a no solo abarcar la percepción individual, sino también a la de toda la población, en la que toda la nación perciba al país de la misma forma, en un aspecto represivo. Y aunque posteriormente en ese verso no hay alguna connotación negativa hacia el gobierno, se puede interpretar que quién dice estas palabras está en un plan de sumisión y dependencia.

A lo largo de la canción, particularmente en estos versos, Cui Jian describe de forma metafórica como la sociedad china se fue alineando gradualmente con el gobierno, que muchos consideraban represivo. Durante cada estrofa se demuestra el total sometimiento, pero también la imposibilidad de librarse de todo. Esta canción tuvo éxito en la escena del rock chino, principalmente por su ambigüedad en el significado, ya que algunos la interpretaban como una simple canción de amor, mientras que otros la consideraban una especie de denuncia pública por parte de la sociedad dirigida al Partido Comunista chino por limitar la libertad de expresión.

Más adelante, Cui canta: “Me hiciste sentir que estaba ciego, pero en esa oscuridad me sentí tranquilo...”. En este verso se refuerza más la idea de que existe una ceguera interiorizada en la sociedad, en la que el gobierno usa ciertos mecanismos de represión con la finalidad de controlar a la población, y esta misma termina aceptando. Finalmente, uno de los versos con mayor peso metafórico es “No sé si el cielo es azul o no, y si bajo mis pies la tierra está seca...”. Esta

metáfora expresa como el gobierno mantiene a la población tan cegada y controlada, que no logran ni percibir los signos más básicos de su entorno.

Es importante resaltar esto pues no solo se intentaba censurar el rock por su origen occidental, sino también como solo se permitía música que reforzará los valores del Partido Comunista, como la música patriótica o tradicional. En la década de los ochenta, Cui Jian expresaba en su música lo que el pueblo chino en verdad quería decir, no coincidía con ese discurso oficial. Por lo tanto, fue excluido, ya que su obra creaba espacios de resistencia simbólica al poder mediante su música.

No resultó sorprendente, entonces, que cuando empezó a llegar la música de rock, está se viera excluida por los diferentes mecanismos que daba el gobierno comunista utilizando estos ciertos aparatos de represión, tal como Foucault plantea: “en una sociedad como la nuestra son bien conocidos los procedimientos de exclusión, el más conocido para nosotros, es la prohibición.”<sup>26</sup>. De esta manera, durante los primeros años a la llegada y consolidación de diferentes bandas de rock, muchas de ellas se vieron afectadas por la censura de parte del gobierno comunista chino, ya que este género al no ser parte del discurso predilecto del gobierno con la idea de difusión artística.

Si bien el Estado chino buscó limitar y posteriormente asimilar el rock bajo la consigna de no desafiar al poder político, la obra de Cui Jian evidencia que incluso dentro de marcos autoritarios existen grietas desde las cuales

---

<sup>26</sup> Michel Foucault, *El Orden del Discurso* (Argentina: Tusquets Editores, 2005), p.14

emergen voces capaces de cuestionar, reconfigurar y tensar el orden dominante. Así, la canción no solo es un resultado del *yaogun*, sino también un testimonio de cómo el arte puede articular formas de resistencia simbólica frente a los aparatos ideológicos del Estado.

## **POSTERIOR LIBERTAD Y RENACER DEL YAOGUN**

Hubo una grave consternación psicológica y existencial por las acciones del gobierno, pero la situación también tenía un efecto importante en las relaciones entre el Partido y el pueblo. Como resultado, el Partido decidió retroceder en su visión de gobernar cada elemento de la vida de cada ciudadano. Creían que era mejor conceder una libertad limitada que arriesgarse a otro movimiento.<sup>27</sup>

El Partido dio un mensaje claro y conciso: "No nos desafíen políticamente y podrán hacer lo que quieran. Vete al extranjero, escucha música rock, conviértete en prostituta. Mientras sus actividades ilegales o de zona gris no estén en nuestra cara y, lo que es más importante, mientras la línea en la arena permanezca sin cruzar, todos estamos bien".<sup>28</sup> Por lo que, de cierta forma, después de este acontecimiento se obtuvo una mayor tolerancia al rock y al consumo del arte occidental por parte de la sociedad china.

El gobierno hasta cierto punto se aprovechó de esto, porque usó y reclutó bandas del *yaogun* para recaudar fondos para los Juegos Asiáticos de Pekín en 1990. Uno de los eventos

más importantes fue un concierto de seis bandas en el estadio de Beijing, en el que hubo 18,000 espectadores.<sup>29</sup> Liang Heping (miembro de la banda de Cui Jian) mencionó que actuar en estos conciertos apoyados por el gobierno no los veían como algo malo; al contrario, lo hacían para demostrar que el *yaogun* no era algo negativo.

"Habíamos estado cerrados durante tanto tiempo. Debemos aprovechar cualquier oportunidad que tengamos para abrirnos al mundo". No era, enfatizó, para ayudar al gobierno, sino para ayudar al país. "Para que podamos abrirnos aún más". La música rock necesita apoyo, añadió. "A través de programas como este, el gobierno puede ver que no estamos haciendo nada malo... De lo contrario, mantendrán [el *yaogun*] abajo para siempre. Digas lo que digas, nunca te escucharán".<sup>30</sup>

Con la llegada de una mayor tolerancia, durante los años 90s empezó a desarrollarse una plena estabilidad en la escena del *yaogun*. Empezaron a surgir bandas nuevas influenciadas por el grunge y el metal, entre ellas Tang Dynasty, considerada la banda más popular del país.<sup>31</sup> Además de la creación de festivales (como el Festival de Música Moderna de Pekín) y la llegada del *yaogun* a la radio, impulsada por Zhang Youdai, quién logró tener un programa que tuvo buena recepción y haciendo que el *yaogun* llegara a cada rincón de China.<sup>32</sup>

Esto hizo que los más jóvenes escucharan el *yaogun* en cualquier lado y a donde fueran.

<sup>27</sup> Campbell, *Red Rock*, p.82

<sup>28</sup> Campbell, *Red Rock*, p.82

<sup>29</sup> «Part V: The Nineties. China, and *yaogun*, opens up», JWC Home, acceso el 22 de mayo de 2025,

[http://jonathanwcampbell.com/YaogunTimeline\\_V\\_90s.html](http://jonathanwcampbell.com/YaogunTimeline_V_90s.html)

<sup>30</sup> Campbell, *Red Rock*, p.85

<sup>31</sup> «Part V: The Nineties. China, and *yaogun*, opens up»

<sup>32</sup> Campbell, *Red Rock*, p.91

Posteriormente llegó una oleada de bandas como Baby Brothers, Breathing y Overload, influenciadas por bandas como Metallica y Nirvana. Estas agrupaciones sonaron fuertemente por no tener relación con la política, a diferencia de Tang Dynasty que no sonaba en la radio y Cui Jian que no podía hacer presentaciones en el mes de junio.<sup>33</sup>

A pesar de eso, el *yaogun* empezó a tener mejor recepción y más lugares donde comenzaba a sonar. Un claro ejemplo fue el debut televisivo de Black Panther en televisión abierta, cosa que a muchos jóvenes seguidores del *yaogun* les gustó, ya que por fin se sentían aceptados por los medios masivos; mientras que el sector más conservador no vio con agrado que un sonido tan desprolijo estuviera en la televisión nacional.<sup>34</sup>

También ayudó mucho la buena recepción en el extranjero, Tang Dynasty logró hacer una gira exitosa por China, Alemania, Japón y Hong Kong.<sup>35</sup> El *yaogun* estaba teniendo su mejor momento financiero, pero para muchos estaba perdiendo sus raíces.

Para 1994, el *yaogun* ya estaba establecido, ya era considerado parte del negocio musical y ya no era tan mal visto como en el pasado. Pero algo estaba pasando: habían dejado de lado sus ideales revolucionarios y cada vez estaban más comercializados. Además, el uso de drogas sintéticas afectó mucho a la escena, haciendo que muchas estrellas influyeran negativamente a muchos jóvenes.<sup>36</sup>

El *yaogun* se convirtió en algo meramente capitalizado y para algunos, vacío. A pesar de la recaída artística, hubo una oleada de bandas que tenían otros ideales, surgió Underbaby, Hang on The Box, Dou Wei, Cobra, Thin Man y otras más que lideraron la escena punk-alternativa del país.<sup>37</sup> En cuanto a los festivales surgieron varios, como el Festival de Kaiping (1996), el Concierto de Nueva Música China Xinxang (1998), el Festival Midi, etcétera.

En este punto, casi llegando al nuevo milenio, gran parte de los rockeros chinos creen que el *yaogun* dejó de tener relevancia por varios puntos: uno es el apogeo de la música electrónica, otro la presencia de drogas y otro es porque los rockeros ya no se oponían al sistema. "Todos ellos quieren ser estrellas de rock mimadas".<sup>38</sup> Menciona Wang Di, dando a entender que el *yaogun* original ha muerto.

## CONCLUSIONES

El *yaogun* llegó demasiado rápido y demasiado lento, sin ningún sentido de contexto temporal, evolutivo o estilístico que lo mantuviera bajo control. Sin una infraestructura educativa, los primeros oyentes de música rock and roll en China eran simultáneamente prisioneros de una especie de pesadilla de mixtape y destinatarios de un sueño de rock and roll hecho realidad.

Es dudoso que incluso un genio musical hubiera sido capaz de sacar adelante a una escena tan alejada de la norma como se concebía para Cui Jian. Desde esta perspectiva, puede entenderse como una figura totalmente propia de

<sup>33</sup> Campbell, *Red Rock*, p.91

<sup>34</sup> Campbell, *Red Rock*, p.102

<sup>35</sup> Campbell, *Red Rock*, p.105

<sup>36</sup> Campbell, *Red Rock...* p.111

<sup>37</sup> Campbell, *Red Rock...* p.115

<sup>38</sup> Campbell, *Red Rock*, p.193

su tiempo, apareciendo en el momento justo y que cuya aparición difícilmente se repetirá de la misma forma. Cui Jian no encajaba en el paradigma existente, por eso mismo fue una figura tan efímera e impresionante.

Resulta llamativo que, por más ajeno que sea un país a un género musical, siempre surge un ídolo que toma el estandarte revolucionario y lidera todo un movimiento. Los Sex Pistols en Reino Unido, Los Prisioneros en Chile, Charly García en Argentina y Cui Jian en China. Todos con un sonido distinto, pero con una sola misión: ser la voz de una generación.

Todos ellos logrando escribir su nombre en el imaginario colectivo de la gente. En el que muchos deseamos y nos dedicamos a que su mensaje nunca muera y la lucha que alguna vez ellos tuvieron jamás sea olvidada.

## REFERENCIAS

### Bibliográficas:

Campbell, Jonathan. *Red Rock: The Long, Strange March of Chinese Rock & Roll*. Hong Kong: Earnshaw Books, 2011.

Foucault, Michel. *El Orden del Discurso*. Argentina: Tusquets Editores, 2005.

Nathan, Andrew J. "Los papeles de Tiananmén". *Asuntos exteriores*, Vol. 80, No.1 (2001): 2-48. DOI: <https://doi.org/10.2307/20050041>

### Electrónicas:

«[Chineando] con Cui Jian, el padre del rock chino», China Files, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://web.archive.org/web/20161117005452/http://www.china-files.com/es/link/13971/chineando-con-el-padre-del-rock-chino#expand>

«El rockero que pretendió matar a Mao», EL PAÍS, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://blogs.elpais.com/planeta-manrique/2012/01/el-rockero-que-pretendi%C3%B3-matar-a-mao.html>

«En Registros – El surgimiento del rock en China (Yaogun) luego del final de la Revolución Cultural de Mao Zedong», Amplify, acceso el 22 de mayo de 2025, <https://amplifyradio.com/en-registros-el-surgimiento-del-rock-en-china-yaogun-luego-del-final-de-la-revolucion-cultural-de-mao-zedong/>

«Inicios del Rock en China», Instituto Confucio UTADEO, acceso el 22 de mayo de 2025,

<https://www.utadeo.edu.co/es/noticia/novidades/instituto-confucio/1476/inicios-del-rock-en-china>

«Part V: The Nineties. China, and yaogun, opens up», JWC Home, acceso el 22 de mayo de 2025,

[http://jonathanwcampbell.com/YaogunTimeline\\_V\\_90s.html](http://jonathanwcampbell.com/YaogunTimeline_V_90s.html)

«¿Qué pasó en la plaza de Tiananmen durante la rebelión ciudadana que China reprimió con violencia hace 35 años?», BBC News Mundo, acceso el 22 de mayo de 2025,

<https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-48500233>

«This is the song of Tiananmen: 'Blindfold my eyes and cover the sky'», The Washington Post, acceso el 22 de mayo de 2025,

<https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2013/06/04/this-is-the-song-of-tiananmen-blindfold-my-eyes-and-cover-the-sky/>

«Yan Jun: De la Generación Dakou a cómo hacer música con ruidos y terminar con el aburrimiento» Clarín, acceso el 22 de mayo de 2025,

[https://www.clarin.com/revista-n/yan-jun-generacion-dakou-hacer-musica-ruidos-terminar-aburrimiento\\_0\\_EEA6fzVEBi.html?srsltid=AfmBOoq5cEjAgNubkSkEfqaHasZqBxHuHJk3tBI\\_f5QHe2pRo\\_EUqDtj](https://www.clarin.com/revista-n/yan-jun-generacion-dakou-hacer-musica-ruidos-terminar-aburrimiento_0_EEA6fzVEBi.html?srsltid=AfmBOoq5cEjAgNubkSkEfqaHasZqBxHuHJk3tBI_f5QHe2pRo_EUqDtj)



## **Diego Omar Cervantes Ramírez**

ORCID: 0009-0005-2968-9520

[omarcardona1p@gmail.com](mailto:omarcardona1p@gmail.com)

Soy estudiante de sexto semestre de la Licenciatura en Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de la UANL. Mi principal enfoque es el análisis de la música en relación con los procesos político-sociales. Asimismo, tengo interés en otras expresiones artísticas como el cine, la pintura y el mosaiquismo.